



CONSELHO DA
UNIÃO EUROPEIA

Bruxelas, 3 de Junho de 2003 (18.06)
(OR.fr)

10085/03

PUBLIC 4

NOTA

Assunto: LISTA MENSAL DOS ACTOS DO CONSELHO
ABRIL 2003

O presente documento contém:

- no **Anexo I** uma lista dos actos legislativos definitivos adoptados pelo Conselho em Abril de 2003, acompanhada das declarações para a acta facultadas ao público (**Anexo II**). Nesta lista indicam-se igualmente os eventuais votos contra e as abstenções, as declarações de voto e as regras de votação;
- no **Anexo III** uma lista dos outros actos ¹ adoptados pelo Conselho em Abril de 2003, que indica, quando aplicável, os resultados da votação, as declarações de voto e as declarações que o Conselho decidiu tornar públicas.

O público pode ter acesso ao presente documento igualmente através da Internet, no endereço: (<http://ue.eu.int>), Rubrica "Transparência", "Lista dos Actos do Conselho".

Refira-se que apenas fazem fé as actas relativas à adopção definitiva dos actos legislativos. Os excertos das actas em questão podem ser obtidos junto do Serviço "Transparência" no endereço: (transparency@consilium.eu.int).

¹ Com excepção de determinados actos de alcance limitado tais como decisões processuais, nomeações, decisões de organismos instituídos por acordos internacionais, decisões orçamentais pontuais, etc.

ABRIL 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARAÇÕES	VOTAÇÃO
2500.º Conselho Agricultura e Pescas de 8 Abril de 2003			
Regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CEE) n.º 2081/92 relativo à protecção das indicações geográficas e denominações de origem dos produtos agrícolas e dos géneros alimentícios	7931/03 + COR 1 (fi)	37/03	Contra DK Abstenção UK Maioria qualificada
Regulamento do Conselho que estabelece medidas específicas relativas ao mercado do álcool etílico de origem agrícola	8008/03	38/03, 39/03, 40/03	Contra I Maioria qualificada
Regulamento do Conselho que institui na Comunidade um regime de registo estatístico relativo ao atum rabilho, ao espadarte e ao atum patudo	7528/03 + ADD 1		Maioria qualificada
Regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) n.º 1035/2001 que estabelece um esquema de documentação das capturas de <i>Dissostichus</i> spp.	7129/03 + COR 1 + ADD 1		Maioria qualificada
Decisão do Conselho que altera a Decisão 1999/70/CE relativa à designação dos auditores externos dos bancos centrais nacionais, no que diz respeito ao Deutsche Bundesbank	7352/03		Maioria simples

ABRIL 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARAÇÕES	VOTAÇÃO
Directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera pela vigésima terceira vez a Directiva 76/769/CEE do Conselho relativa à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (substâncias classificadas como cancerígenas, mutagénicas ou tóxicas para a reprodução – c/m/r)	PE-CONS 3606/03 + COR 1 (pt) + ADD 1		Maioria qualificada
Directiva do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Maio de 2003 relativa à promoção da utilização de biocombustíveis ou de outros combustíveis renováveis nos transportes	PE-CONS 3622/03	41/03	Maioria qualificada
Decisão do Conselho relativa à tomada a cargo, pelo Estado italiano e pela Região da Sicília, das despesas complementares das despesas previstas na Decisão do Conselho, de 27 de Julho de 1997, relativas às garantias fornecidas a título pessoal por sócios de cooperativas agrícolas em situação de insolvência declarada	7091/03	42/03	Abstenção DK,NL,E,S Unanimidade
Aprovação de actos legislativos após segunda leitura pelo Parlamento Europeu no âmbito do processo de co-decisão			
Proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à instituição de uma Nomenclatura Comum das Unidades Territoriais Estatísticas (NUTS) (8.4.2003)	Ref. Doc. 8291/03		Maioria qualificada

ABRIL 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARAÇÕES	VOTAÇÃO
Directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à homologação de tractores agrícolas ou florestais, seus reboques e máquinas intermutáveis rebocadas, e dos sistemas, componentes e unidades técnicas destes veículos e que revoga a Directiva 74/150/CEE (8.4.2003)	Ref. Doc. 8293/03		Maioria qualificada
Procedimento escrito concluído em 10 de Abril de 2003			
Regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) n.º 2341/2002 que fixa, para 2003, em relação a determinadas unidades populacionais de peixes ou grupos de unidades populacionais de peixes, as possibilidades de pesca e as respectivas condições aplicáveis nas águas comunitárias e, para os navios de pesca comunitários, nas águas em que são necessárias limitações de capturas	8209/03	43/03, 44/03, 45/03, 46/03, 47/03, 48/03	Contra IRL Abstenção B Maioria qualificada
Aprovação de actos legislativos na sequência da segunda leitura do Parlamento Europeu			
Proposta de Directiva do Parlamento Europeu e do Conselho que altera, pela vigésima quinta vez a Directiva 76/769/CEE do Conselho, relativa à aproximação das disposições legislativas, regulamentares e administrativas dos Estados-Membros respeitantes à limitação da colocação no mercado e da utilização de algumas substâncias e preparações perigosas (substâncias classificadas como cancerígenas, mutagénicas ou tóxicas para a reprodução (c/m/r) (10.4.2003)	Ref. Doc. 8311/03		Maioria qualificada

ABRIL 2003			
ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS	TEXTOS ADOPTADOS	DECLARAÇÕES	VOTAÇÃO
2501.º Conselho Assuntos Gerais e Relações Externas de 14 de Abril de 2003			
Regulamento do Conselho que estabelece um Documento de Trânsito Facilitado (DTF) e um Documento de Trânsito Ferroviário Facilitado (DTFF) específicos e que altera as Instruções Consulares Comuns e o Manual Comum	7531/03	49/03	Unanimidade
Regulamento do Conselho que estabelece modelos uniformes para o Documento de Trânsito Facilitado (DTF) e para o Documento de Trânsito Ferroviário Facilitado (DTFF) previstos no Regulamento (CE) n.º/2003	7533/03		Unanimidade
Procedimento escrito concluído em 25 de Abril de 2003			
Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo às condições de polícia sanitária aplicáveis à circulação sem carácter comercial de animais de companhia e que altera a Directiva 92/65/CEE do Conselho	PE-CONS 3610/03 + COR 1 (sv) + ADD 1		Contra F Maioria qualificada

DECLARAÇÃO 37/03

Declaração do Conselho

"O Conselho solicita à Comissão que analise os riscos de conflito entre as normas de registo das variedades vegetais e as relativas às indicações geográficas e denominações de origem e que, se necessário, procure uma solução adequada".

DECLARAÇÃO 38/03

Declaração do Conselho e da Comissão

"São excluídos do âmbito de aplicação do presente regulamento os produtos que correspondam às definições de bebidas espirituosas a que se refere o Regulamento (CEE) n.º 1576/89 do Conselho, de 29 de Maio de 1989, que estabelece as regras gerais relativas à definição, à designação e à apresentação das bebidas espirituosas, assim como os destilados que obedeçam a essas definições, mas que ainda não estejam próprios para consumo humano directo devido, nomeadamente, a um título alcoométrico demasiado elevado e que, por conseguinte, não devam levar outros tratamentos para além dos necessários para os tornar próprios para o consumo humano directo como bebidas espirituosas não abrangidas pelo Anexo I do Tratado nem pelos códigos NC referidos no artigo 1.º."

DECLARAÇÃO 39/03

Declaração da Comissão sobre a atribuição de ajudas compensatórias

"Quando, antes da data prevista no n.º 2 do artigo 10.º, seja tomada a decisão de conceder uma ajuda compensatória, em cinco parcelas iguais, a um destilador que decida voluntariamente deixar o Monopólio, a Comissão declara que a atribuição dessa ajuda pode ser considerada como tendo lugar antes da referida data, mesmo que sejam efectivamente pagas quatro parcelas, no máximo, após essa data. "

DECLARAÇÃO 40/03

Declaração da Comissão sobre o Comité de Gestão

"Para tratar dos assuntos e da regulamentação respeitantes ao álcool etílico, a Comissão convocará o Comité de Gestão do Vinho, assegurando que as questões relativas ao álcool sejam agrupadas, na medida do possível, numa ordem do dia específica, por forma a permitir que os Estados-Membros se façam representar pelo respectivo perito na matéria."

DECLARAÇÃO 41/03

Declaração das Delegações B, D, DK, IRL, L, P, S, FIN e UK ad último período do n.º 2 do artigo 4.º:

"As Delegações B, D, DK, IRL, L, P, S, FIN e UK declaram que a inclusão destas disposições na directiva não implica que as mesmas delegações aceitem o princípio de metas obrigatórias, ou que venham a concordar com qualquer proposta da Comissão a apresentar nos termos do artigo 4.º."

DECLARAÇÃO 42/03

Declaração da Comissão

"A Comissão reserva-se o direito de analisar ulteriormente a questão e, de intervir, se necessário."

DECLARAÇÃO 43/03

Declaração do Conselho e a Comissão

"O Conselho e a Comissão consideram que as medidas descritas no presente Anexo fazem parte de um plano de recuperação nos termos do Regulamento (CE) n.º 2370/2002 do Conselho, que estabelece uma medida comunitária de emergência para a demolição de navios de pesca."

DECLARAÇÃO 44/03

Declaração unilateral da Bélgica:

"Na alínea b) do n.º 6 do Anexo XVII do Regulamento (CE) n.º 2341/2002, afirma-se que a Comissão pode atribuir dias adicionais a todas as embarcações. Na actual declaração da Comissão essa possibilidade não é contemplada.

Dado que a possibilidade de atribuição de dias de navegação fazia parte integrante do acordo obtido no Conselho "Pescas" de Dezembro de 2002; visto as embarcações belgas – atendendo à situação geográfica dos portos relativamente aos bancos de pesca no Mar do Norte – terem comparativamente que prestar mais dias de navegação e a frota não praticar a pesca orientada para o bacalhau, rogamos à Comissão se digne ter em conta este pedido da Bélgica. "

DECLARAÇÃO 45/03

Declaração do Reino Unido:

"O Reino Unido acolhe com agrado a adopção de revisões do Anexo XVII, mas realça que nele subsistem problemas relacionados com o regime de recuperação das unidades populacionais de bacalhau. Os referidos problemas deverão ser tratados no contexto das medidas a longo prazo de recuperação do bacalhau, que deverão ser justas e praticáveis para os pescadores que as observam, ao mesmo tempo que deverão garantir a existência de um regime eficaz de promoção da recuperação do bacalhau."

DECLARAÇÃO 46/03

Declaração da Comissão:

sobre a alínea b) do n.º 6

"A Comissão considera que a atribuição generalizada de tempo adicional de navegação é incompatível com um regime de gestão da limitação do esforço de pesca baseado em dias de ausência do porto, dado o tempo gasto na navegação de e para os bancos de pesca estarem já incluídos no registo de pesca da actividade pesqueira, que é a base para a atribuição de tempos de pesca reduzidos. No entender da Comissão, a justificação essencial para a atribuição de dias adicionais prevista na alínea b) do n.º 6 é a adaptação ao regime de gestão do esforço de pesca recentemente instaurado, tal como a introdução da regra da rede única, que obriga as embarcações a regressarem ao porto para mudar as suas artes de pesca e, por conseguinte, a gastarem mais tempo de navegação do que antes. Atribuir tempo adicional de navegação a outras embarcações desvirtuaria substancialmente esses acordos provisórios."

DECLARAÇÃO 47/03

Declaração da Comissão:

Sobre o n.º 9

"A Comissão entende que as embarcações que mudam de artes de pesca não deverão usufruir de uma vantagem em termos do número de dias de ausência do porto para embarcações que pescam sempre com a mesma arte. Se o sistema provisório de dias de ausência do porto se tornar definitivo, considera a Comissão que as embarcações que pescam sempre com a mesma arte não deviam ficar em desvantagem relativamente àquelas que mudam de artes no mesmo mês."

DECLARAÇÃO 48/03

Declaração da Comissão:

Sobre o n.º 14.º

"A Comissão só aprovará medidas de controlo alternativas se tiver a certeza de que tais medidas alternativas serão tão eficazes como as previstas no n.º 14 do Anexo XVII alterado."

DECLARAÇÃO 49/03

Declaração do Conselho e da Comissão

"O Conselho e a Comissão registaram e anuíram ao pedido da Letónia de que os instrumentos DTF/DFFF sejam reapreciados antes da data para o levantamento dos controlos de pessoas nas fronteiras internas, a fixar pelo Conselho nos termos do n.º 2 do artigo 3.º do Acto de Adesão."

ABRIL 2003	
OUTROS ACTOS	Votações tornadas públicas
2500.º Conselho Agricultura e Pescas de 8 de Abril de 2003 Decisão do Conselho relativa à celebração, em nome da Comunidade, do Acordo entre o Governo dos Estados Unidos da América e a Comunidade Europeia para a coordenação dos Programas de Rotulagem relativos à eficácia energética dos equipamentos de escritório Doc. 7117/03 Decisão do Conselho relativa à cobertura dos custos incorridos pelo Banco Europeu de Investimento na gestão da Facilidade de Investimento do Acordo de Cotonou e da Decisão de Associação Ultramarina docs 5031/03 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 7811/03 Decisão do Conselho relativa à celebração de um Protocolo que adapta os aspectos comerciais do Acordo Europeu que cria uma Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República da Bulgária, por outro, a fim de ter em conta o resultado das negociações entre as Partes sobre novas concessões agrícolas mútuas Doc. 6232/03 + COR 1 (el) + COR 2 (en,es,nl) + COR 3 (da,de,el,fi,fr,it,sv) + COR 4 (pt) Posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a aprovação da directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à homologação de dispositivos para visão indirecta e de veículos equipados com estes dispositivos, que altera a Directiva 70/156/CEE e que revoga a Directiva 71/127/CEE Doc. 10880/02 + COR 1 (nl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (da,en,fi,el,nl,sv) 2501.ª Conselho Assuntos Gerais e Relações Exteriores de 14 Abril de 2003 Regulamento do Conselho que adapta à Decisão 1999/468/CE as disposições relativas aos comités que assistem a Comissão no exercício das suas competências de execução previstas em actos do Conselho adoptados pelo procedimento consultivo (maioria qualificada) Doc. 12932/02 + COR 1 + COR 2 (de,nl,da) + ADD 1 REV 1	

ABRIL 2003	
OUTROS ACTOS	Votações tornadas públicas
Regulamento do Conselho que adapta à Decisão 1999/468/CE as disposições relativas aos comités que assistem a Comissão no exercício das suas competências de execução previstas em actos do Conselho adoptados pelo procedimento consultivo (unanimidade) Doc. 12933/02 + COR 1 + COR 2 + COR 3 (de,da) + ADD 1 REV 1 Regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) n.º 393/98 que cria um direito anti-dumping definitivo sobre as importações de parafusos e suas partes, de aço inoxidável, originários da República Popular da China, da Índia, da República da Coreia, da Malásia, de Taiwan e da Tailândia Doc. 7844/03 • Decisão do Conselho relativa à celebração de um Protocolo Adicional do Acordo Europeu que estabelece uma Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República da Estónia, por outro, sobre a Avaliação da Conformidade e a Aceitação de Produtos Industriais – PECA – Doc. 7341/03 • Protocolo do Acordo Europeu que estabelece uma Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República da Estónia, por outro, sobre a Avaliação da Conformidade e a Aceitação de Produtos Industriais (PECA) Doc. 14873/02 + COR 1 + ADD 1 • Decisão do Conselho relativa à celebração de um Protocolo Adicional do Acordo Europeu que estabelece uma Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República Eslovaca, por outro, sobre a Avaliação da Conformidade e a Aceitação de Produtos Industriais – PECA – Doc. 7343/03 • Protocolo do Acordo Europeu que estabelece uma Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República Eslovaca, por outro, sobre a Avaliação da Conformidade e a Aceitação de Produtos Industriais (PECA) Doc. 14872/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (el) + COR 3 (it) + COR 4 + COR 5 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 Regulamento do Conselho que altera o Regulamento (CE) n.º 1268/1999 relativo ao apoio comunitário a medidas de pré-adesão em matéria de agricultura e desenvolvimento rural nos países candidatos da Europa Central e Oriental durante o período de pré-adesão Doc. 13176/02 + COR 1 REV 1	

ABRIL 2003	
OUTROS ACTOS	Votações tornadas públicas
Decisão do Conselho relativa à celebração de um Protocolo que adapta os aspectos comerciais do Acordo Europeu que cria uma associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República Checa, por outro, a fim de ter em conta o resultado das negociações entre as Partes sobre as novas concessões agrícolas mútuas Doc. 6015/03 + COR 1 (de,it,el,fi) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr) Decisão do Conselho relativa à celebração de um Protocolo que adapta os aspectos comerciais do Acordo Europeu que cria uma associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República Eslovaca, por outro, a fim de ter em conta o resultado das negociações entre as Partes sobre novas concessões agrícolas mútuas Doc. 6499/03 + COR 1 (el) Projecto de decisão do Conselho da União Europeia relativa à admissão na União Europeia da República Checa, da República da Estónia, da República de Chipre, da República da Letónia, da República da Lituânia, da República da Hungria, da República de Malta, da República da Polónia, da República da Eslovénia e da República Eslovaca Doc. 7182/03 + COR 1 Decisão do Conselho relativa à celebração de um Acordo sob forma de Troca de Cartas entre a Comunidade Europeia e a antiga República Jugoslava da Macedónia respeitante ao sistema de ecopontos a aplicar ao tráfego da antiga República Jugoslava da Macedónia em trânsito na Áustria Doc. 11920/02 Decisão do Conselho relativa à execução da Acção Comum 2002/589/PESC relativa ao contributo da União Europeia para a destruição de munições para armas de pequeno calibre e armas ligeiras na Albânia Doc. 7753/03	

ABRIL 2003	
OUTROS ACTOS	Votações tornadas públicas
Posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a aprovação do regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho que adapta à Decisão 1999/468/CE do Conselho, as disposições relativas aos comités que assistem a Comissão no exercício das suas competências de execução previstas em actos sujeitos ao artigo 251.º do Tratado Doc. 11253/1/02 REV 1 + ADD 1 Posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a aprovação do Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo aos adubos Doc. 12733/02 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + REV 1 (en,fr,de,it,nl,da,el,es,sv) + REV 1 COR 1 (en,it,da,es) + REV 1 COR 2 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pt) + ADD 2 Procedimento escrito concluído em 16 de Abril de 2003 Posição Comum do Conselho de apoio ao exercício efectivo do mandato do TPIJ Doc. 8157/03 Procedimento escrito concluído em 25 de Abril de 2003 Posição comum adoptada pelo Conselho tendo em vista a aprovação do regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho relativo à concessão de apoio financeiro comunitário para melhorar o desempenho ambiental do sistema de transporte de mercadorias ("Programa Marco Polo") Doc. 5327/03 + ADD 1 Procedimento escrito concluído em 28 de Abril de 2003 Posição Comum do Conselho relativa à Birmânia/Myanmar Doc. 8155/03	